

Official Journal

of the European Union

C 214

Volume 49

English edition

Information and Notices

6 September 2006

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	I <i>Information</i>	
	Commission	
2006/C 214/01	Euro exchange rates	1
2006/C 214/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	2
2006/C 214/03	State aid — Italy — Aid C 36/06 (ex NN 38/06) — Preferential Electricity Tariff to Energy Intensive Industries in Italy — Invitation to submit comments pursuant to Article 88.2 of the EC Treaty (!)	5
2006/C 214/04	Notice of initiation of an anti-dumping proceeding concerning imports of silico-manganese originating in the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine	14
<hr/>		
	II <i>Preparatory Acts</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Notices</i>	
	Commission	
2006/C 214/05	I-Rome: operation of scheduled air services — Invitation to tender, published by Italy pursuant to Article 4(1)(d) of Council Regulation (EEC) No 2408/92, for the operation of scheduled air services between Cuneo and Rome and vice versa	18



I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

5 September 2006

(2006/C 214/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,2810	SIT	Slovenian tolar	239,57
JPY	Japanese yen	148,47	SKK	Slovak koruna	37,596
DKK	Danish krone	7,4599	TRY	Turkish lira	1,8606
GBP	Pound sterling	0,67495	AUD	Australian dollar	1,6647
SEK	Swedish krona	9,3225	CAD	Canadian dollar	1,4242
CHF	Swiss franc	1,5809	HKD	Hong Kong dollar	9,9630
ISK	Iceland króna	88,39	NZD	New Zealand dollar	1,9809
NOK	Norwegian krone	8,1320	SGD	Singapore dollar	2,0082
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 225,47
CYP	Cyprus pound	0,5763	ZAR	South African rand	9,2120
CZK	Czech koruna	28,199	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1824
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,3528
HUF	Hungarian forint	276,19	IDR	Indonesian rupiah	11 631,48
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,666
LVL	Latvian lats	0,6962	PHP	Philippine peso	64,498
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	34,1700
PLN	Polish zloty	3,9578	THB	Thai baht	47,845
RON	Romanian leu	3,5249			

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2006/C 214/02)

Date of adoption: 2.3.2006

Number of the aid: N 502/2005

Member State: Germany

Title: Ausbildungsbeihilfe zugunsten der N3 Engine Overhaul Services GmbH & Co. KG

Legal basis: Richtlinie für die Gewährung von Zuschüssen des Freistaates Thüringen und der Europäischen Union zur Förderung der Berufsvorbereitung und Fortbildung

Type of measure: Individual aid

Objective: Training

Form of aid: Direct grant

Budget: EUR 5 375 000

Maximum aid intensity: 60 %

Duration: 31.5.2008

Economic sectors: Limited to air transport

Name and address of the granting authority:

Gesellschaft für Arbeits- und Wirtschaftsförderung des Freistaates Thüringen mbH (GfAW)
Warsbergstraße 1
D-99092 Erfurt

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption: 24.5.2006

Number of the aid: N 601/2005

Member State: The Netherlands

Title: Integreeren van het subsidie instrument voor Nieuw Energieonderzoek (NEO) in het besluit EOS Lange Termijn (N 101/2004)

Legal basis: Kaderwet EZ-subsidies; Besluit tot wijziging van het Besluit EOS: lange termijn

Type of measure: Aid scheme

Objective:

Research and development

Environmental protection

Form of aid: Direct grant

Budget: EUR 18 000 000

Maximum aid intensity: 100 %

Duration: 2.9.2014

Economic sectors: All sectors

Name and address of the granting authority:

Ministerie van Economische Zaken
Postbus 20101
2500 EC 's-Gravenhage
Nederland

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption: 20.3.2006

Number of the aid: N 22/2006

Member State: Czech Republic

Title: Výzkum pro řešení regionálních disparit

Legal basis:

Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů,

nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji,

usnesení vlády ze dne 26. října 2005 č. 1379 k návrhu programu výzkumu a vývoje „Výzkum pro řešení regionálních disparit“,

programové prohlášení „Výzkum pro řešení regionálních disparit“

Type of measure: Aid scheme

Objective: Research and development

Form of aid: Direct grant

Budget: CZK 431 300 000

Maximum aid intensity: 100 %

Duration: 1.1.2007-31.12.2011

Economic sectors: All sectors

Name and address of the granting authority:

Ministerstvo pro regionální rozvoj
Staroměstské náměstí 6
CZ-110 15 Praha 1

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption: 9.6.2006

Number of the aid: N 42/2006

Member State: Germany

Region: Sachsen

Title: Sächsischer Beteiligungsfonds

Legal basis: Vereinbarung des Freistaats Sachsen mit der Sächsischen Beteiligungsfonds GmbH iVm §§ 22, 23 SÄHO; Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Wachstums- und Innovationsbeteiligungen/Beteiligungsähnlichen Finanzierungsformen durch die SBF Sächsische Beteiligungsfonds GmbH

Type of measure: Aid scheme

Objective: Risk capital

Form of aid: Provision of risk capital

Budget: EUR 21 470 000

Duration: 1.1.2006-31.12.2006

Economic sectors: All sectors

Name and address of the granting authority:

Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit
Wilhelm-Buck-Straße 2
D-01097 Dresden

Postanschrift:

Postfach 100329
D-01073 Dresden

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption: 15.5.2006

Number of the aid: N 212/2006

Member State: Cyprus

Title: ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ ΝΕΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΥΨΗΛΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΕΚΚΟΛΑΠΤΗΡΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ (Programme for the creation of new high tech and innovative enterprises through business incubators)

Legal basis: Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αριθ. 62.938 και ημερομηνία 5.12.2005 αντίγραφο της οποίας επισυνάπτεται

Type of measure: Aid scheme

Objective:

Research and development

Small and medium-sized enterprises

Form of aid: Direct grant

Budget: CYP 8 000 000

Maximum aid intensity: 75 %

Duration: 2.4.2007

Economic sectors: All sectors

Name and address of the granting authority: Υπουργείο εμπορίου, βιομηχανίας και τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption: 26.6.2006

Number of the aid: N 333/2006

Member State: Germany

Region: Nordrhein-Westfalen

Title: Technologie- und Innovationsprogramm NRW (TIP)

Legal basis: Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen im Rahmen des Technologie- und Innovationsprogramm NRW (TIP) — RdErl. des Ministeriums für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie, der Staatskanzlei und des Ministeriums für Wirtschaft, Mittelstand und Energie

Type of measure: Aid scheme

Objective: Research and development

Form of aid: Direct grant

Budget: EUR 120 million per year

Maximum aid intensity: 75 %

Duration: 1.10.2006-30.9.2012

Economic sectors: All sectors

Name and address of the granting authority:

Ministerium für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen

Völklinger Str. 49
D-40221 Düsseldorf

Ministerium für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes NRW

Haroldstr. 4
D-40213 Düsseldorf

Staatskanzlei des Landes NRW
Stadttor 1

D-40219 Düsseldorf

NRW-Bank
Friedrichstr. 1
D-48145 Münster

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Date of adoption: 26.6.2006

Number of the aid: N 334/2006

Member State: United Kingdom

Title: Modification to the Regional Venture capital Funds (C 56/2000)

Legal basis: Industrial Development Act 1982, Section 8

Type of measure: Aid scheme

Objective: Risk capital

Form of aid: Provision of risk capital

Budget: GBP 74 475 000

Duration: 10 years

Economic sectors: All sectors

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

STATE AID — ITALY

Aid C 36/06 (ex NN 38/06) — Preferential Electricity Tariff to Energy Intensive Industries in Italy

Invitation to submit comments pursuant to Article 88.2 of the EC Treaty

(2006/C 214/03)

(Text with EEA relevance)

By means of the letter dated 19 July 2006 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Italy of its decision to initiate the procedure laid down in Article 88.2 of the EC Treaty concerning the abovementioned aid

Interested parties may submit their comments within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe, SPA 3, 6/05
B-1049 Brussels
Fax No: (32-2) 296 12 42

These comments will be communicated to Italy. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

SUMMARY

By Art. 11,11 of the law-decree of 14 March 2005, No 35, converted into law of 14 May 2005, No 80 (the law-decree), Italy extended until 31 December 2010 the schemes of preferential tariff for energy intensive industries that were already in force. This extension has been put into force by Italy and has not been notified.

The extension concerns two measures of preferential electricity tariff for energy intensive industries: the so-called Terni scheme and Alcoa.

1. The Terni Scheme

1.1 Description of the measure

In 1962 Italy transferred Società Terni's electricity assets to ENEL, the State-owned electricity company. In 1963, the Italian government granted a preferential electricity tariff to Società Terni for the period 1963-1992. The electricity was supplied at a cost equivalent to what Società Terni would have paid if it had kept the ownership of its electricity assets.

In 1964, the Italian government split Società Terni into three different companies, which are the current beneficiaries of the measure: Nuova Terni Industria Chimica, Cementir and Thyssen-Krupp Acciai Speciali Terni. In 1991, Italy extended the preferential tariff for these beneficiaries until December 2007. In March 2005, Italy extended until 2010 the preferential tariff for these beneficiaries. This is the measure concerned by this note.

1.2 Assessment

The Italian authorities have argued that the preferential tariff for Terni is a compensation for the loss of its electricity assets

in 1962. The Commission has doubts that the nature of the preferential tariff is that of an indemnity. This especially applicable since 2004 when the State, through Cassa Conguaglio, who does not benefit from the transfer of the assets took the administration of the scheme from ENEL, who benefits from the transfer of the assets.

Moreover, the Commission has doubts that the Terni scheme does not lead to overcompensation. The Commission has doubts that 44 years after the transfer of the electricity assets to ENEL, the preferential tariff could still be considered an indemnity.

Furthermore, measure would be an State aid because, it constitutes an economic advantage insofar as the production costs of the recipients are reduced. The current scheme of preferential tariff is benefiting only three companies. It is financed by State resources because the decision on the tariff reduction is taken unilaterally by the Italian authorities, it is financed by a parafiscal levy paid to Cassa Conguaglio, a State fund. The measure threatens to distort competition, because they strengthen the financial position of the companies, and it is likely to affect intra-Community trade because the products of the company in question are traded internationally.

The beneficiaries of this scheme are all in Umbria, which is not an Art. 87.3(a) area in the current regional aid map. Therefore the aid could not be justified under the regional aid guidelines. Since Italy has failed to identify any other justification for this plant to benefit from aid, the Commission has doubts that the aid could be compatible.

Finally, the Commission doubts that paying an indemnity through the electricity tariff is the least distortive and more transparent instrument to make the such payment.

Moreover, the Commission cannot assess the accumulation of aid until Italy recovers the aid from ThyssenKrupp, who has benefited from aid that was declared incompatible by the Commission in case C 49/98, before allowing any further aid to this company.

2. Alcoa

2.1 Description of the aid

The European Commission approved the preferential electricity tariff for Alcoa in decision C 38/1992. The decision was valid until December 2005. By the same measure as with the Terni scheme, Italy extended the preferential tariff for Alcoa until 31 December 2010. This is the measure concerned by this decision.

2.2. Assessment

The measure constitutes State aid on the same grounds as the Terni scheme.

Alcoa has two establishments manufacturing aluminium in Italy that are currently benefiting from the aid: one in Fusina (Venice) and one in Sardinia.

The factory in Fusina

Fusina, in the current regional aid map, is not eligible for aid under Article 87.3(a). Therefore the Commission has doubts that the aid could be justified under the regional aid guidelines and the aid could be considered compatible.

The factory in Sardinia

Sardinia, in the current regional aid map, is eligible for aid under Article 87.3(a).

However, the Commission has doubts that the high electricity prices paid in Sardinia are a handicap for the development of the island. Instead, from the information available to the Commission it would seem that the electricity prices in Sardinia are cheaper than in many regions of Italy.

The Commission does not have the practice of allowing operating aid schemes linked only to one company unless, the Member State proves that the regional economy is very strongly dependent on the company and the measure was necessary to prevent shocks to the local economy. Italy has not provided enough information to support such a claim.

Moreover, as regards the regional aid guidelines, the Commission has doubts that the requirements for the exemption of point 4.15 of the guidelines applicable to Art. 87(3)a areas are fulfilled. The Commission doubts that the system to update the preferential tariff for Alcoa is degressive and having benefited for eleven years if preferential tariff, the Commission has doubts that the measure could be considered temporary.

Sardinia is an 'economic development region' for the purpose of the Commission's Guidelines on national regional aid for 2007-2013⁽¹⁾. The Commission has doubts that the region would be eligible for a scheme of operating aid that will mostly be in force under the new Regional Aid Guidelines.

The Commission doubts whether the measure proposed by Italy is the least distortive instrument to address the problem at stake.

Accordingly, it would seem that the regional aid guidelines are not a basis for the approval of the preferential tariff for Alcoa in Sardinia. Since Italy has failed to identify any other possible legal basis for the measure, an approval on any legal ground appears difficult.

3. Conclusion

In the light of the foregoing considerations, the Commission decided to initiate the proceedings according to article 88.2 of the EC Treaty. Interested parties are invited to submit their comments, in particular as regards 1) the compensatory nature of the Terni scheme and if the compensation has been paid in full already, 2) degree of distortion of competition that can be expected in the product markets of the beneficiaries of the Terni scheme in relation to the preferential electricity tariff and its updating system, 3) the necessity of the aid to Alcoa's plant in Sardinia and whether the price of electricity constitutes a handicap for the regional development of the region, and 4) the degree of distortion of competition that can be expected in the aluminium market.

TEXT OF LETTER

'La Commissione informa il governo italiano, che dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane in merito all'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDURA

- 1) Nell'ambito del caso N 587/05 "Tariffa agevolata per la fornitura di energia elettrica alle imprese ad alta intensità energetica localizzate in Sardegna", la Commissione è venuta a conoscenza dell'articolo 11, comma 11, del decreto legge del 14 marzo 2005, n. 35, convertito in legge 14 maggio 2005, n. 80 (il decreto legge). Detto articolo prevede una proroga fino al 31 dicembre 2010 di due regimi di tariffe elettriche agevolate a favore di talune imprese ad alta intensità energetica. L'Italia ha già dato esecuzione a detta proroga senza notificarla.
- 2) La Commissione ha chiesto informazioni alle autorità italiane il 23 dicembre 2005. In data 24 febbraio 2006 le autorità italiane hanno risposto alla richiesta di informazioni. Esse hanno fornito ulteriori informazioni concernenti la misura in questione rispettivamente il 2 marzo e il 27 aprile 2006.

⁽¹⁾ OJ C 54, 4 March 2006, page 13.

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

- 3) L'articolo 11, comma 11, del decreto legge prevede la proroga fino al 31 dicembre 2010 di due regimi di tariffe elettriche agevolate che erano già applicati allorché il decreto legge è entrato in vigore.
- 4) Un regime riguarda la tariffa agevolata concessa al produttore di alluminio Alcoa. L'altro regime è il cosiddetto regime Terni concernente un gruppo di imprese sorte dalla ex-società Terni: ThyssenKrupp Acciai Speciali Terni (ThyssenKrupp), che produce acciaio, Cementir, che produce cemento e Nova Terni Industria Chimica, che produce prodotti chimici.
- 5) La decisione 148/04 dell'Autorità per l'energia elettrica ed il gas (Autorità dell'energia) ha incaricato Cassa Conguaglio, un fondo statale, di amministrare la tariffa agevolata. Cassa Conguaglio compensa direttamente i beneficiari dei costi dell'elettricità. La tariffa agevolata è finanziata mediante la componente A4 della tariffa elettrica. La componente A4 è versata alla Cassa Conguaglio del settore elettrico sotto forma di un prelievo parafiscale applicato alla generalità delle utenze di elettricità del mercato sia vincolato che libero in Italia.
- 6) Il decreto legge prevede che le condizioni per la concessione della tariffa agevolata saranno identiche a quelle di cui fruivano i beneficiari alla fine del 2004. Inoltre prevede un aggiornamento annuo della tariffa agevolata da parte dell'Autorità per l'energia tenuto conto dei prezzi pagati per la fornitura di energia elettrica da imprese degli stessi settori industriali in Europa.
- 7) Nel 2005 l'Autorità per l'energia ha deciso che la tariffa agevolata sarà aumentata annualmente sino a un massimo del 4 % unicamente in caso di incremento dei prezzi di riferimento annui sulle borse dell'energia di Francoforte e Amsterdam ^(?).
- 8) La decisione 217/05 dell'Autorità dell'energia implementa gli articoli 11, comma 11 e 11, comma 13 del decreto legge. Tale decisione permetterà ad Alcoa ed agli altri beneficiari del regime di Terni di beneficiare per l'intero anno 2005 delle stesse tariffe preferenziali che sarebbero state applicate nel Dicembre 2004 se la decisione 217/05 non fosse entrata in vigore.

2.1. Il regime Terni

- 9) La società Terni è una società statale che produce energia elettrica e fabbrica acciaio, cemento e prodotti chimici. La maggior parte dell'energia elettrica prodotta era utilizzata per l'autoconsumo degli impianti di produzione. Nel 1962 ^(?) l'Italia ha trasferito le attività del ramo d'azienda elettrico della società Terni alla società pubblica ENEL.

- 10) Nel 1963 il governo italiano ha concesso una tariffa agevolata per l'energia elettrica alla società Terni per il periodo 1963-1992 ⁽⁴⁾. La tariffa agevolata era destinata ad indennizzare la società Terni per la perdita delle attività suddette. L'energia elettrica era fornita al costo equivalente a quello che la società avrebbe dovuto pagare se avesse mantenuto il possesso delle sue attività del ramo elettrico.
- 11) Nel 1964 il governo italiano ha suddiviso la società Terni in tre diverse società: Nuova Terni Industrie Chimiche, Cementir e Acciai Terni.
- 12) Nel 1991 l'Italia ha prorogato al 31 dicembre 2007 ^(?) la tariffa agevolata accordata ai suddetti beneficiari. Tra le condizioni per la proroga del regime, la legge stabiliva la riduzione progressiva del quantitativo di energia elettrica fornito negli ultimi sei anni. La riduzione è stata prevista come segue:

Anno	GWh	MW
2001	1 620	270
2002	1 389	231
2003	1 157	193
2004	926	154
2005	694	116
2006	463	77
2007	231	39

- 13) Tra il 1992 e il 1994 l'Italia ha privatizzato Nuova Terni Industrie Chimiche, Cementir e Acciai Terni, cedute rispettivamente a Norsk Hydro, Caltagirone e ThyssenKrupp.
- 14) Attualmente l'energia elettrica fornita in base al regime Terni è suddivisa come segue: ThyssenKrupp 86 %, Nuova Terni Industrie Chimiche 10 % e Cementir 4 %.
- 15) Ai sensi dell'articolo 11, comma 11, del decreto legge, l'Italia ha prorogato fino al 2010 la tariffa del regime Terni mantenendo le condizioni in vigore nel 2004. Detta proroga costituisce la misura oggetto della presente decisione.

2.2. Tariffa agevolata concessa ad Alcoa

- 16) La Commissione europea ha approvato la tariffa agevolata per l'energia elettrica concessa ad Alcoa nella sua decisione C 38/92 ⁽⁶⁾. Tale decisione era valida unicamente fino al 31 dicembre 2005.

^(?) Decisione 217/05 dell'Autorità per l'energia, disponibile sul sito: <http://www.autorita.energia.it/docs/05/217-05.htm>

^(?) Legge del 6 dicembre 1962, n. 1643.

⁽⁴⁾ Decreto del Presidente della Repubblica del 21 agosto 1963, n. 1185.

^(?) Legge del 9 gennaio 1991, n. 9.

⁽⁶⁾ GU C 288 dell'1.11.1996, p. 4.

- 17) La tariffa agevolata applicata ad Alcoa era costituita di due parti:
- una parte fissa comprendente una componente legata alla potenza impegnata e una componente associata ai consumi nelle diverse fasce orarie,
 - un sovrapprezzo variabile inizialmente applicato in misura ridotta e indicizzato ai prezzi dei combustibili.
- 18) Il decreto legge ha cambiato il sistema di aggiornamento della tariffa agevolata concessa ad Alcoa. Dal 1° gennaio 2006 la tariffa agevolata è incrementata ogni anno in ragione degli aumenti di prezzo registrati nelle borse europee segnatamente di Amsterdam e di Francoforte, con un massimo del 4 % all'anno.
- 19) Secondo le autorità italiane, la tariffa speciale garantisce la copertura dei costi variabili di produzione di elettricità con carbone e una parte dei costi fissi.
- 20) Mediante lo stesso provvedimento del regime Terni, l'Italia ha prorogato la tariffa agevolata concessa ad Alcoa fino al 31 dicembre 2010. Detta proroga costituisce la misura oggetto della presente decisione. La proroga non è stata notificata e non rientra nella decisione C 38/92 che scadeva il 31 dicembre 2005.
- 21) Attualmente Alcoa possiede due stabilimenti che fruiscono della tariffa agevolata: uno è situato a Fusina (Venezia) e l'altro in Sardegna.

3. VALUTAZIONE PRELIMINARE DELLA MISURA

3.1. Il regime Terni

La natura indennitaria della tariffa

- 22) Le autorità italiane hanno sostenuto che la tariffa agevolata del regime Terni rappresenta un indennizzo per il trasferimento effettuato nel 1962 a favore di ENEL del ramo di azienda elettrico della società Terni. Alla società Terni era quindi stata concessa una tariffa agevolata fino al 1992.
- 23) La Commissione nutre dubbi circa la tesi svolta dalle autorità italiane in merito alla funzione indennitaria della tariffa agevolata in relazione al trasferimento del ramo d'azienda elettrico della società Terni.
- 24) Sarebbe difficile ammettere che il trasferimento del ramo di azienda elettrico in questione abbia configurato un'espropriazione in quanto all'epoca lo Stato era proprietario della società Terni e lo Stato non può autoespropriarsi. Di conseguenza è anche difficile ammettere che la tariffa agevolata sia il risultato di danni subiti come hanno sostenuto le autorità italiane, in quanto lo Stato ha agito nell'ambito della legge⁽⁷⁾. La Commissione si chiede invece se non sia possibile considerare che il trasferimento dal ramo di azienda elettrico configurasse un caso di riorganizzazione dei cespiti finanziari dello Stato e quindi ritenere che la natura della tariffa agevolata non sia indennitaria.
- 25) In ogni caso, anche accogliendo la tesi svolta dalle autorità italiane, non è chiaro che il regime Terni non determini una sovraccorpensazione. Si potrebbe supporre che 30 anni rappresentino un termine ragionevole perché le società del regime Terni siano pienamente indennizzate per la perdita subita del ramo elettrico. Ciononostante, nel 1991 le autorità italiane hanno deciso di prorogare la tariffa agevolata fino al 2007. Una seconda proroga, questa volta fino al 2010, è stata disposta mediante l'articolo 11, comma 11, del decreto legge.
- 26) Le autorità italiane non hanno fornito alla Commissione informazioni indicanti per quale ragione i beneficiari avrebbero diritto ad un ulteriore indennizzo, in particolare la ragione per cui nel 2005 la cessione del ramo di azienda elettrico ad ENEL non sia stata ancora interamente pagata. La Commissione dubita della necessità di ulteriori pagamenti 44 anni dopo il trasferimento del ramo di azienda elettrico ad ENEL.
- 27) Inoltre, la natura della tariffa agevolata è cambiata nel 2004, quando ENEL ha cessato di amministrare il regime e lo Stato, attraverso la Cassa Conguaglio⁽⁸⁾, che non beneficia del trasferimento del ramo di azienda elettrico in questione, ha assunto l'amministrazione della tariffa agevolata. Confermano tale posizione le sentenze pronunciate dai tribunali nazionali che riguardano il periodo durante il quale ENEL ha amministrato il regime e che hanno riconosciuto l'obbligo per ENEL di pagare la tariffa agevolata⁽⁹⁾.
- 28) Un argomento a favore per considerare la tariffa agevolata del regime di Terni come un aiuto di Stato è la decisione della Commissione 83/396/ECSC che espressamente escludeva i beneficiari del regime di Terni dall'approvazione. Questa esclusione fu oggetto del giudizio della Corte nel caso C 99/92 del 24 febbraio 1994 in cui la stessa Corte confermava che il regime di Terni non poteva beneficiare della decisione di approvazione 83/396/ECSC e confermava le precedenti decisioni della Cassa Conguaglio di non concedere la tariffa agevolata.

⁽⁷⁾ Le autorità italiane hanno invocato la causa C 106-120/87 in cui la Corte ha affermato che "il risarcimento che le autorità nazionali siano condannate a pagare a dei singoli per il danno loro arrecato non costituisce un aiuto ai sensi degli articoli 92 e 93 del trattato CEE". La Commissione dubita che tale causa sia rilevante ai fini della situazione nella fattispecie dato che i tribunali nazionali non hanno mai riconosciuto danni ai beneficiari del regime Terni. A sostegno della loro tesi le autorità italiane hanno anche invocato la causa C-240/83, nella quale la Corte ha affermato che "nella fattispecie si tratta non di aiuti ai sensi degli articoli 92 e seguenti del trattato CEE, ma della contropartita delle prestazioni effettuate dalle imprese di raccolta o di eliminazione". Tuttavia ciò non sembra applicarsi al regime Terni in quanto concerne una contropartita per servizi forniti.

⁽⁸⁾ Delibera 148/04 dell'Autorità per l'energia.

⁽⁹⁾ Cassazione, 21 novembre 2003, n. 17686 e Consiglio di Stato, sezione VI, 21 aprile 2005, n. 605. Tali cause riguardano il periodo in cui ENEL amministrava ancora il regime.

29) Ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE⁽¹⁰⁾, la decisione di avvio del procedimento di indagine formale espone sinteticamente i punti di fatto e di diritto pertinenti, contiene una valutazione preliminare della Commissione relativa al carattere di aiuto della misura prevista ed espone i dubbi attinenti alla sua compatibilità con il mercato comune.

Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

30) Ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, "sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza".

31) Il primo elemento costitutivo dell'articolo 87, paragrafo 1, che la Commissione deve valutare è se la misura rechi un vantaggio selettivo. La riduzione della tariffa dell'elettricità costituisce un vantaggio economico in quanto riduce i costi di produzione dei beneficiari. Inoltre, le tariffe agevolate del regime Terni avvantaggiano inizialmente un gruppo di beneficiari in particolare tre: Cementir, Nuova Terni Industrie Chimiche e ThyssenKrupp.

32) Quanto alla seconda condizione, affinché sia considerata aiuto di Stato, occorre che la misura sia concessa direttamente o indirettamente mediante risorse statali e sia imputabile allo Stato. Nella fattispecie, la decisione relativa alla riduzione della tariffa è adottata unilateralmente dalle autorità italiane. È finanziata mediante un prelievo parafiscale versato da tutti gli utenti di elettricità in Italia alla Cassa Conguaglio, un fondo pubblico gestito dallo Stato. Pertanto l'aiuto è finanziato mediante risorse statali.

33) In base alla terza e alla quarta condizione dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE, l'aiuto deve falsare o minacciare di falsare la concorrenza e incidere o essere di natura tale da incidere sugli scambi tra Stati membri. Nella fattispecie, le misure minacciano di falsare la concorrenza in quanto rafforzano la posizione finanziaria delle società che beneficerebbero di una riduzione dei costi rispetto ai loro concorrenti che non fruiscono dell'aiuto. Inoltre, dato che i prodotti delle imprese in questione (cemento, prodotti chimici e acciaio) sono oggetto di scambi sui mercati mondiali, le misure in questione possono incidere sugli scambi intracomunitari.

34) Per le ragioni suddette, la tariffa agevolata prevista dal regime Terni di cui all'articolo 11, comma 11, del decreto legge è vietata ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE e può essere considerata compatibile con il mercato unicamente se può beneficiare di una delle esenzioni previste nel trattato.

35) Dato che l'articolo 11, comma 11, del decreto legge non è stato notificato alla Commissione, l'aiuto è da considerarsi illegale ai sensi dell'articolo 1, lettera f), del succitato regolamento (CE) n. 659/1999.

Compatibilità

36) La riduzione della tariffa dell'energia elettrica costituisce un aiuto al funzionamento e di norma è vietata. In casi eccezionali gli aiuti al funzionamento possono essere concessi in regioni ammissibili in virtù della deroga di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato.

37) I beneficiari del regime in questione sono tutti ubicati in Umbria, regione che non è ammissibile ad aiuti ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), nell'attuale carta degli aiuti regionali dell'Italia. Pertanto l'aiuto non può essere giustificato in base agli orientamenti sugli aiuti di Stato a finalità regionale (orientamenti aiuti regionali)⁽¹¹⁾. Dato che l'Italia non è riuscita ad individuare altre giustificazioni per la proroga del regime in causa, la Commissione dubita della compatibilità della misura.

La giurisprudenza Degendorff

38) Secondo le autorità italiane, uno dei beneficiari del regime Terni, ThyssenKrupp, ha beneficiato di aiuti dichiarati illegali e incompatibili dalla Commissione nella causa C-49/98 il 29 novembre 2000⁽¹²⁾. La Commissione non è al corrente del rimborso dell'aiuto da parte di ThyssenKrupp e non è in grado di valutare gli effetti del cumulo di aiuti. Di conseguenza, la Commissione ritiene che detta società non possa fruire di ulteriori aiuti fintanto che non sia stato recuperato dall'Italia il precedente aiuto incompatibile.

Scelta dello strumento meno distorsivo

39) La Commissione dubita che il pagamento di un indennizzo attraverso la tariffa dell'energia elettrica sia lo strumento meno distorsivo e più trasparente per effettuare siffatto pagamento.

3.2. Tariffa agevolata concessa ad Alcoa

Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

40) Le autorità italiane hanno sostenuto che l'estensione della tariffa agevolata ad Alcoa non costituisce aiuto di Stato.

41) Nella causa C-38/92, la Commissione ha deciso che la tariffa agevolata concessa ad Alcoa non costituiva aiuto di Stato. Tuttavia la normativa allora in vigore e le condizioni di mercato esistenti all'epoca erano alquanto diverse da quelle prevalenti nel 2006. Tra l'altro il mercato dell'elettricità è stato ora liberalizzato e la Cassa Conguaglio amministra il regime Terni.

42) Dato che non sussistono più le condizioni esistenti all'epoca della decisione C-38/92, la Commissione ha l'obbligo di riesaminare l'esistenza dell'aiuto di Stato con riguardo alla tariffa agevolata di Alcoa alla luce delle attuali circostanze.

⁽¹⁰⁾ GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

⁽¹¹⁾ GU C 74 del 10.3.1998, pag. 4.

⁽¹²⁾ GU L 43 del 15.2.2000, pag. 1.

- 43) La riduzione della tariffa dell'energia elettrica costituisce un notevole vantaggio economico dal momento che la maggior parte dei costi di produzione nella fabbricazione di alluminio è rappresentata dall'energia ⁽¹³⁾.
- 44) La decisione relativa alla riduzione della tariffa dell'energia elettrica è adottata unilateralmente dalle autorità italiane. È finanziata mediante un prelievo parafiscale versato da tutti i consumatori di elettricità in Italia alla Cassa Conguaglio, fondo pubblico gestito dallo Stato. Pertanto la misura è finanziata mediante risorse statali.
- 45) La misura minaccia di alterare la concorrenza in quanto rafforza la posizione finanziaria di Alcoa che fruisce di una riduzione dei costi rispetto ai suoi concorrenti che non beneficiano dell'aiuto. Inoltre, dato che l'alluminio è oggetto di scambi sui mercati mondiali, la tariffa agevolata può incidere sugli scambi intracomunitari.
- 46) Per le ragioni suddette la Commissione ritiene che la tariffa agevolata concessa ad Alcoa descritta all'articolo 11, comma 11, del decreto legge ricada nel divieto di cui all'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE e possa essere considerata compatibile con il mercato comune unicamente se può beneficiare di una delle esenzioni previste nel trattato.
- 47) L'articolo 11, comma 11, del decreto legge non è stato notificato alla Commissione. Pertanto la misura è da considerarsi illegale ai sensi dell'articolo 1, lettera f), del regolamento (CE) n. 659/1999. Le precedenti conclusioni della Commissione nel caso C-38/92, ossia che la tariffa agevolata per Alcoa non costituiva un aiuto esistente, non permettono di considerarlo come un aiuto esistente. L'approvazione della Commissione è limitata nel tempo, proprio perché è basata su una valutazione economica delle circostanze esistenti in quel dato momento. Pertanto, ciò non può essere invocato per coprire l'estensione della misura prevista dal decreto-legge.

Compatibilità

3.2.1. Lo stabilimento di Fusina

- 48) Come spiegato sopra, la riduzione della tariffa dell'energia elettrica costituisce un aiuto al funzionamento e in quanto tale di norma è vietata. In casi eccezionali l'aiuto al funzionamento può essere concesso in regioni ammissibili in virtù della deroga di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato CE.
- 49) Fusina, nella carta attuale degli aiuti regionali, non è ammissibile ad aiuti ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a). Pertanto l'aiuto non può essere giustificato in base agli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale. Giacché l'Italia non è riuscita ad individuare altre giustificazioni per la proroga del regime di cui trattasi, la Commissione dubita della compatibilità della misura.

⁽¹³⁾ Il consumo di energia costituisce in media il 45 % dei costi di trasformazione dell'alluminio in metallo liquido secondo lo studio *Aluminium Smelter Power Tariffs* pubblicato da Commodity Research Unit International (CRU), disponibile sul sito: http://www.aluminium.crugroup.com/smelter_tariffs.htm (dati forniti dalle autorità italiane).

3.2.2. Lo stabilimento in Sardegna

- 50) Nelle loro risposte, le autorità italiane hanno sostenuto che se la tariffa agevolata concessa ad Alcoa dovesse essere considerata aiuto di Stato, sarebbe compatibile in base agli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale.
- 51) Come già spiegato, la riduzione della tariffa dell'energia elettrica costituisce un aiuto al funzionamento che è una delle forme più distorsive di aiuto ed in quanto tale di norma è vietato. Tuttavia in casi eccezionali gli aiuti al funzionamento possono essere concessi allorché l'aiuto all'investimento non sia sufficiente a innescare un processo di sviluppo regionale, nel caso in cui gli svantaggi strutturali della regione siano troppo elevati. L'aiuto al funzionamento può essere concesso in regioni ammissibili in virtù della deroga di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), in base alle condizioni enunciate al punto 4.15 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale. La Sardegna, nell'attuale carta degli aiuti regionali, può beneficiare di aiuti in virtù dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a).

Dubbi sulla finalità regionale dell'aiuto

- 52) Innanzitutto la Commissione fa presente che secondo i principi generali del diritto, le eccezioni devono essere interpretate restrittivamente. Affinché un aiuto al funzionamento possa essere concesso ai sensi degli orientamenti sugli aiuti di Stato a finalità regionale al punto 4.15 occorre che lo Stato membro dimostri l'esistenza degli svantaggi e ne quantifichi l'importanza.
- 53) Le autorità italiane insistono sul fatto che i prezzi elevati dell'energia elettrica in Sardegna rappresentano uno svantaggio per lo sviluppo dell'isola. Tuttavia, da un primo esame della questione, per quanto concerne i prezzi medi dell'elettricità quotati sull'IPEX (la borsa dell'energia italiana), sembra che i prezzi medi dell'energia elettrica in Sardegna siano inferiori a quelli di molte regioni d'Italia ⁽¹⁴⁾.
- 54) Le autorità italiane sostengono che i prezzi quotati sull'Ipex non possono essere utilizzati come riferimento per le differenze nei prezzi dell'elettricità tra la Sardegna e le altre regioni d'Italia. Tuttavia, nell'indagine conoscitiva sullo stato della liberalizzazione dei settori dell'energia elettrica e del gas naturale ⁽¹⁵⁾, l'Autorità Garante per la Concorrenza e per il Mercato e l'Autorità per l'energia elettrica hanno stabilito che "poiché il bene scambiato nel mercato organizzato e con contratti bilaterali è omogeneo, i prezzi dei contratti bilaterali e quelli di borsa sono tra di loro connessi. Innanzi tutto, poiché i clienti

⁽¹⁴⁾ I prezzi medi del mercato del giorno prima dell'IPEX sono disponibili sul sito:

<http://www.mercatoelettrico.org/GmeWebInglese/Default.aspx>

⁽¹⁵⁾ Indagine conoscitiva sullo stato della liberalizzazione dei settori dell'energia elettrica e del gas naturale. Autorità Garante della concorrenza e del mercato, Autorità per l'energia elettrica e il gas, pag. 137. Consultabile sul sito internet: <http://www.autorita.energia.it/publicazioni/IC22.pdf>

- possono acquistare anche nel mercato organizzato, i prezzi dei contratti bilaterali sono determinati in funzione della curva dei prezzi attesi di borsa (cosiddetta curva forward dei prezzi); inoltre, poiché il contratto bilaterale consente al cliente di stabilizzare il prezzo su un orizzonte temporale predefinito, la valorizzazione dell'energia elettrica nei contratti bilaterali include anche la copertura dal rischio connesso alla volatilità del prezzo".
- 55) Inoltre, avrebbe significato economico che, se la principale ragione per la differenza di prezzi tra la Sardegna e il resto dell'Italia fosse la mancanza di connessioni energetiche, tale differenza si mostrerebbe così come sull'Ipex anche sul mercato dei contratti bilaterali *over the counter* (OTC). Perciò la Commissione ritiene che l'uso dell'Ipex per valutare la differenza del prezzo dell'energia tra la Sardegna e le altre regioni d'Italia potrebbe avere significato economico.
- 56) Per quanto riguarda i prezzi medi specifici applicati alle imprese ad alta intensità energetica, le autorità italiane hanno spiegato che tali prezzi sono negoziati bilateralmente tra i produttori e i distributori di energia elettrica e che non sono quotati pubblicamente. Pertanto, le autorità italiane sostengono che non possono fornire i prezzi dell'energia elettrica pagati dagli utenti ad alta intensità energetica situati in altre regioni italiane.
- 57) In assenza di siffatta informazione la Commissione non può valutare se Alcoa in Sardegna attualmente paghi per l'energia prezzi più elevati di quelli pagati dalle imprese ad alta intensità energetica ubicate nel resto d'Italia.
- 58) Le autorità italiane insistono invece sulla comparazione dei prezzi pagati da Alcoa in base alla tariffa agevolata con i prezzi pagati dai concorrenti europei secondo i prezzi che figurano nello studio del CRU *Aluminium Smelter Power Tariffs* ⁽¹⁶⁾.
- 59) Innanzitutto, siffatta comparazione avrebbe dovuto essere effettuata tra il prezzo di mercato che Alcoa dovrebbe pagare e il prezzo medio ponderato pagato dai produttori europei di alluminio. Le autorità italiane sostengono invece di aver raffrontato la tariffa agevolata al prezzo medio pagato dai produttori europei di alluminio ⁽¹⁷⁾. Inoltre, qualora l'aiuto si prefigga di superare uno svantaggio regionale, anche il raffronto avrebbe dovuto essere regionale, quindi tra i prezzi praticati in Sardegna e quelli praticati nel resto d'Italia.
- 60) Le informazioni di cui dispone la Commissione sembrano confermare la tesi secondo cui i prezzi dell'energia elettrica in Sardegna per le industrie ad alta intensità energetica, e quindi anche per Alcoa, sono simili se non inferiori a quelli pagati nel resto d'Italia.
- 61) Dalle informazioni disponibili alla Commissione si capisce che la situazione attuale in Sardegna non solo è di sovraccapacità, ma anche di eccedenza di generazione di energia elettrica. Nel 2004 il 5,4 % dell'energia elettrica prodotta in Sardegna non ha trovato un consumatore dell'isola disposto a pagarne il prezzo ⁽¹⁸⁾. L'eccesso di produzione di energia elettrica è in parte provocato dai nuovi generatori attualmente installati, tra cui lo stabilimento a ciclo combinato di gassificazione che utilizza residui di petrolio a Sarroch. La costruzione della nuova centrale che utilizzerà il carbone delle miniere del Sulcis non farà che aumentare la sovraccapacità e l'eccesso di produzione. A siffatta sovraccapacità si troverà una soluzione soltanto quando i generatori di energia elettrica saranno autorizzati ad esportare l'elettricità da essi prodotta attraverso la nuova interconnessione nel 2010 ("SAPEI" — 100 MW — diretto dalla Sardegna all'Italia continentale).
- 62) La sovraccapacità e l'eccesso di produzione di energia elettrica possono unicamente fungere da incentivo per i generatori a vendere energia elettrica al prezzo più basso possibile fino al 2010. Tenuto conto del forte potere di contrattazione di Alcoa, che consuma il 20 % dell'energia elettrica prodotta in Sardegna ⁽¹⁹⁾, si può prevedere che l'energia elettrica fornita ad Alcoa provenga da alcuni dei più efficienti generatori di energia in Sardegna ⁽²⁰⁾ e che il prezzo di mercato che Alcoa avrebbe dovuto pagare sia inferiore a quello praticato in altre località in Italia.
- 63) Inoltre, anche se i prezzi dell'energia elettrica in Sardegna fossero più elevati di quelli praticati nel resto d'Italia, le autorità italiane non hanno sufficientemente spiegato per quale motivo rappresentino un ostacolo allo sviluppo regionale dell'isola né in che modo la regione si svilupperà grazie alla tariffa agevolata.
- 64) Nel paragrafo 32 del caso C 34/02, la Commissione non aveva accettato che la mancanza di connessioni energetiche in Sardegna potesse costituire un handicap per lo sviluppo delle PMI della regione. Dal 2002, quando la Commissione aveva valutato l'handicap, la regione ha sperimentato una crescita economica al punto che essa è attualmente considerata come una regione a sviluppo economico in base agli Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2007-2013. Pertanto, se la mancanza di maggiori connessioni energetiche con la terraferma non era stato considerato a quel tempo un handicap per lo sviluppo della regione, a maggior ragione non si può ritenere che costituisca un handicap oggi.

⁽¹⁶⁾ *Aluminium Smelter Power Tariffs*, op. cit.

⁽¹⁷⁾ L'approccio delle autorità italiane nella loro risposta è spiegato anche nel documento "Formazione di provvedimenti in materia di tariffe speciali dell'energia elettrica in attuazione delle disposizioni di cui all'articolo 11 del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito con modificazioni nella legge 14 maggio 2005, n. 80", pag. 7. Disponibile sul sito: http://www.autorita.energia.it/docs/dc/dc_050919.pdf.

⁽¹⁸⁾ Studio di fattibilità Progetto Integrato Miniera Centrale, parte III, allegato 3.4.4, a cura di Sotacarbo, pag. 1. Disponibile sul sito: http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_46_20051130103748.pdf. Gli stessi dati si trovano anche nel Piano energetico ambientale regionale, pag. 14.

⁽¹⁹⁾ Studio di Fattibilità Progetto Integrato Miniera Centrale, parte III, revisione 1 del 28 maggio 2004, a cura di Sotacarbo, pagg. 1-9. Disponibile sul sito: http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_46_20051130102937.pdf

⁽²⁰⁾ La regione di Portovesme ha due generatori: uno che utilizza una caldaia con letto fluido circolante alimentata a carbone (340 MW) e l'altra che utilizza un misto di petrolio e carbone per produrre energia elettrica (250 MW). Informazioni tratte da "Piano energetico ambientale regionale — Sintesi della proposta". Disponibile sul sito: http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_46_20051129115234.pdf

65) La Commissione dubita che i prezzi dell'energia elettrica siano uno svantaggio regionale e quindi dubita della necessità della misura. Infatti la misura non sembra perseguire un obiettivo di sviluppo regionale; si tratta invece di un aiuto accordato ad un produttore di alluminio, più precisamente ad Alcoa.

L'aiuto non è proporzionale

66) Ai sensi del punto 4.15 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale gli aiuti devono essere giustificati in funzione del loro contributo allo sviluppo regionale e della loro natura e il loro livello deve essere proporzionale agli svantaggi che intendono compensare.

67) La Commissione dubita che le tariffe agevolate fissate dall'Autorità per l'energia per il 2005 siano proporzionali agli svantaggi che, secondo quanto affermato dalle autorità italiane, intendono compensare.

68) Come spiegato sopra, la tariffa agevolata concessa ad Alcoa è costituita di due parti. La parte fissa non è stata stabilita sulla base di uno svantaggio regionale e non tiene conto dei prezzi dell'energia elettrica in Sardegna rispetto al resto d'Italia, né dei prezzi rispetto al resto d'Europa.

69) Il sistema di aggiornamento della tariffa agevolata concessa ad Alcoa si basa sul raffronto con i prezzi di riferimento praticati sulle borse di Francoforte e di Amsterdam mentre, come spiegato sopra, l'aggiornamento dovrebbe essere effettuato rispetto ai prezzi praticati nel resto d'Italia.

70) La Commissione teme che l'approccio adottato dalle autorità italiane per calcolare la tariffa agevolata possa costituire una sovraccompensazione e dubita che l'aiuto sia proporzionale allo svantaggio regionale che l'Italia intende compensare.

L'aiuto non è decrescente

71) Ai sensi del punto 4.17 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale, gli aiuti al funzionamento devono essere limitati nel tempo e decrescenti.

72) Contrariamente a quanto sostenuto dalle autorità italiane, l'aiuto non può essere considerato decrescente. La tariffa agevolata concessa ad Alcoa aumenterà sino a un massimo del 4 % quando aumenteranno i prezzi di riferimento sulle borse dell'energia elettrica di Amsterdam e di Francoforte.

73) Pertanto, quando i prezzi di riferimento delle borse dell'energia elettrica di Amsterdam e di Francoforte registrano un aumento superiore al 4 %, la tariffa agevolata aumenterà meno dei prezzi di riferimento e l'aiuto aumenterà.

Dalle informazioni disponibili alla Commissione ⁽²¹⁾ risulta che i prezzi *forward* dell'energia elettrica per l'intero anno 2006 in Belgio, Francia, Germania, Paesi Bassi e Regno Unito sono aumentati perlomeno del 20 % ⁽²²⁾. Quando l'incremento annuo della media ponderata dei prezzi di riferimento è inferiore al 4 %, la tariffa agevolata aumenterà unicamente dello stesso importo e l'aiuto rimarrà inalterato. Vi sarà una riduzione garantita dell'aiuto soltanto in caso di diminuzione della media ponderata dei prezzi di riferimento sulle borse dell'energia elettrica di Amsterdam e di Francoforte.

La misura non è transitoria

74) La Commissione non può ritenere che la misura sia transitoria giacché la tariffa agevolata concessa ad Alcoa è in vigore dal 1994. Poiché per prassi consolidata la Commissione non autorizza aiuti al funzionamento per più di cinque anni, la Commissione non può autorizzare la proroga di un regime che è in vigore ormai da 11 anni.

Orientamenti in materia di aiuti a finalità regionale per il periodo 2007-2013

75) La tariffa agevolata concessa ad Alcoa sarà in vigore durante il periodo di applicazione degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2007-2013 ⁽²³⁾. Poiché negli ultimi anni l'economia sarda è cresciuta, la Sardegna è considerata "una regione a sviluppo economico" ai fini degli orientamenti della Commissione in materia di aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2007-2013. Ciò significa che alla data del 31 dicembre 2006 la Sardegna cesserà di essere ammissibile alle forcelle più elevate di aiuto autorizzate per le regioni ex-articolo 87, paragrafo 3, lettera a), e potrà invece beneficiare della deroga di cui all'articolo 87, paragrafo 3, lettera c). Dato che la possibilità di concedere aiuti al funzionamento è prevista unicamente per le regioni ex-articolo 87, paragrafo 3, lettera a), ciò significa che la Sardegna non potrà più concedere aiuti al funzionamento.

76) Poiché gli orientamenti suddetti prevedono un periodo transitorio di due anni per l'eliminazione lineare e graduale dei regimi di aiuti al funzionamento esistenti, non sembrerebbe appropriato permettere l'adozione di nuove misure di aiuto al funzionamento per pochi mesi per poi eliminarle, in particolare qualora il regime di aiuti al funzionamento alteri la concorrenza, come nella fattispecie, tenuto conto di tutti i dubbi formulati. Pertanto la Commissione dubita che la regione possa essere ammissibile ad un regime di aiuti al funzionamento che sarà prevalentemente in vigore in base agli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2007-2013.

⁽²¹⁾ Informazioni fornite da un terzo interessato che ha presentato reclamo nella causa C-13/06, in relazione al meccanismo di aggiornamento della decisione 217/05 dell'Autorità per l'energia la quale stabilisce il meccanismo di aggiornamento per il regime Terni, Alcoa e per i beneficiari dell'articolo 11, comma 12, del decreto legge.

⁽²²⁾ Platts Forward Assessments.

⁽²³⁾ Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale per il periodo 2007-2013 (GU C 54 del 4.3.2006, pag. 13).

Dubbi sulla compatibilità dell'aiuto

- 77) La Commissione dubita quindi che gli orientamenti in materia di aiuti regionali non siano una base valida per autorizzare la misura in questione. La Commissione, inoltre, dubita che la misura possa beneficiare di una deroga al divieto degli aiuti di Stato di cui all'articolo 87, paragrafo 1, per qualsiasi altro motivo e l'Italia non è riuscita a individuare nessun altro possibile motivo. Pertanto la Commissione dubita della compatibilità dell'aiuto con il mercato comune.

Scelta dello strumento meno distortivo della concorrenza

- 78) La Commissione dubita che la misura proposta dall'Italia mediante la concessione di aiuti sotto forma di una tariffa agevolata per l'energia elettrica, sia lo strumento meno distortivo per risolvere i problemi di Alcoa.

4. CONCLUSIONE

- 79) La presente decisione della Commissione riguarda la misura di aiuto di Stato basata sull'articolo 11, comma 11, del decreto legge del 14 marzo 2005, n. 35, convertito in legge 14 maggio 2005, n. 80 e sulle delibere 148/04 e 217/05 dell'Autorità dell'Energia, solo per la parte applicabile alle industrie ad alta intensità energetica beneficiarie.

- 80) Ciò premesso, la Commissione, nel quadro della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, invita l'Italia a trasmetterle eventuali osservazioni e a fornirle qualsiasi informazione che possa essere utile ai fini della valutazione dell'aiuto entro un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera al potenziale beneficiario dell'aiuto.

- 81) La Commissione desidera richiamare all'attenzione del governo italiano che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999, essa può imporre allo Stato membro di recuperare un aiuto illegalmente concesso presso il beneficiario.

- 82) La Commissione comunica al governo italiano che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE, attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviando copia della presente. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione.'

Notice of initiation of an anti-dumping proceeding concerning imports of silico-manganese originating in the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine

(2006/C 214/04)

The Commission has received a complaint pursuant to Article 5 of Council Regulation (EC) No 384/96 on protection against dumped imports from countries not members of the European Community ('the basic Regulation')⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2117/2005⁽²⁾, alleging that imports of silico-manganese, originating in the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine ('the countries concerned'), are being dumped and are thereby causing material injury to the Community industry.

1. Complaint

The complaint was lodged on 24 July 2006 by the Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages (EUROALLIAGES) ('the complainant') on behalf of producers representing a major proportion, in this case more than 50 % of the total Community production of silico-manganese.

2. Product

The product allegedly being dumped is silico-manganese (including ferro-silico-manganese) originating in the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine ('the product concerned'), normally declared within CN codes 7202 30 00 and ex 8111 00 11. These CN codes are only given for information.

3. Allegation of dumping

The allegation of dumping in respect of Ukraine is based on a comparison of normal value established on the basis of domestic prices, with the export prices of the product concerned when sold for export to the Community.

In view of the provisions of Article 2(7) of the basic Regulation, the complainant established normal value for the People's Republic of China and Kazakhstan on the basis of the price in a market economy country, which is mentioned in point 5.1(d). The allegation of dumping is based on a comparison of normal value, thus calculated, with the export prices of the product concerned when sold for export to the Community.

On this basis, the dumping margins calculated are significant for all exporting countries concerned.

4. Allegation of injury

The complainant has provided evidence that imports of the product concerned from the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine have increased overall in absolute terms and in terms of market share.

It is alleged that the volumes and the prices of the imported product concerned have, among other consequences, had a negative impact on the market share held and the quantities sold by the Community industry, resulting in substantial adverse effects on the overall performance, the financial situation and the employment situation of the Community industry.

5. Procedure

Having determined, after consulting the Advisory Committee, that the complaint has been lodged by or on behalf of the Community industry and that there is sufficient evidence to justify the initiation of a proceeding, the Commission hereby initiates an investigation pursuant to Article 5 of the basic Regulation.

5.1. Procedure for the determination of dumping and injury

The investigation will determine whether the product concerned originating in the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine is being dumped and whether this dumping has caused injury.

(a) Sampling

In view of the apparent large number of parties involved in this proceeding, the Commission may decide to apply sampling in accordance with Article 17 of the basic Regulation.

(i) Sampling for exporters/producers in the People's Republic of China

In order to enable the Commission to decide whether sampling is necessary and, if so, to select a sample, all exporters/producers, or representatives acting on their behalf, are hereby requested to make themselves known by contacting the Commission and providing the following information on their company or companies within the time limit set in point 6(b)(i) and in the format indicated in point 7:

— name, address, e-mail address, telephone, and fax numbers and contact person,

— the turnover in local currency and the volume in tonnes of the product concerned sold for export to the Community during the period 1 July 2005 to 30 June 2006,

⁽¹⁾ OJ L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 340, 23.12.2005, p. 17.

- the turnover in local currency and the sales volume in tonnes for the product concerned on the domestic market during the period 1 July 2005 to 30 June 2006,
- whether the company intends to claim an individual margin ⁽¹⁾ (individual margins can only be claimed by producers),
- the precise activities of the company with regard to the production of the product concerned,
- the names and the precise activities of all related companies ⁽²⁾ involved in the production and/or selling (export and/or domestic) of the product concerned,
- any other relevant information that would assist the Commission in the selection of the sample,

By providing the above information, the company agrees to its possible inclusion in the sample. If the company is chosen to be part of the sample, this will imply replying to a questionnaire and accepting an on-the-spot investigation of its response. If the company indicates that it does not agree to its possible inclusion in the sample, it will be deemed to not have co-operated in the investigation. The consequences of non-cooperation are set out in point 8 below.

In order to obtain the information it deems necessary for the selection of the sample of exporters/producers, the Commission will, in addition, contact the authorities of the exporting country, and any known associations of exporters/producers.

(ii) Sampling for importers

In order to enable the Commission to decide whether sampling is necessary and, if so, to select a sample, all importers, or representatives acting on their behalf, are hereby requested to make themselves known to the Commission and to provide the following information on their company or companies within the time limit set in point 6(b)(i) and in the formats indicated in point 7:

- name, address, e-mail address, telephone, and fax numbers and contact person,

⁽¹⁾ Individual margins may be claimed pursuant to Article 17(3) of the basic Regulation for companies not included in the sample, article 9(5) of the basic Regulation concerning individual treatment in cases involving non market economy countries/economies in transition, and article 2(7)(b) of the basic Regulation for companies claiming market economy status. Note that claims for individual treatment necessitate an application pursuant to Article 9(5) of the basic Regulation and that claims regarding market economy status necessitate an application pursuant to Article 2(7)(b) of the basic Regulation.

⁽²⁾ For guidance on the meaning of related companies, please refer to Article 143 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1).

- the total turnover in euro of the company during the period 1 July 2005 to 30 June 2006,
- the total number of employees,
- the precise activities of the company with regard to the product concerned,
- the volume in tonnes and value in euro of imports into and resales made in the Community market during the period 1 July 2005 to 30 June 2006 of the imported product concerned originating in the People's Republic of China, Kazakhstan and Ukraine,
- the names and the precise activities of all related companies ⁽³⁾ involved in the production and/or selling of the product concerned,
- any other relevant information that would assist the Commission in the selection of the sample,

By providing the above information, the company agrees to its possible inclusion in the sample. If the company is chosen to be part of the sample, this will imply replying to a questionnaire and accepting an on-the-spot investigation of its response. If the company indicates that it does not agree to its possible inclusion in the sample, it will be deemed to not have co-operated in the investigation. The consequences of non-cooperation are set out in point 8 below.

In order to obtain the information it deems necessary for the selection of the sample of importers, the Commission will, in addition, contact any known associations of importers.

(iii) Final selection of the samples

All interested parties wishing to submit any relevant information regarding the selection of the sample must do so within the time limit set in point 6(b)(ii).

The Commission intends to make the final selection of the samples after having consulted the parties concerned that have expressed their willingness to be included in the sample.

Companies included in the samples must reply to a questionnaire within the time limit set in point 6(b)(iii) and must cooperate within the framework of the investigation.

If sufficient co-operation is not forthcoming, the Commission may base its findings, in accordance with Articles 17(4) and 18 of the basic Regulation, on the facts available. A finding based on facts available may be less advantageous to the party concerned, as explained in point 8.

⁽³⁾ For guidance on the meaning of related companies, please refer to Article 143 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1).

(b) *Questionnaires*

In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Commission will send questionnaires to the Community industry and to any association of producers in the Community, to the sampled exporters/producers in the People's Republic of China, to the exporters/producers in Kazakhstan and Ukraine, to any association of exporters/producers, to the sampled importers, to any association of importers named in the complaint, and to the authorities of the exporting countries concerned.

(i) Exporters/producers in Ukraine and Kazakhstan

All such interested parties should contact the Commission forthwith by fax, but not later than the time limit set out in point 6(a)(i), in order to find out whether they are listed in the complaint and, if necessary, request a questionnaire, given that the time limit set in point 6(a)(ii) applies to all such interested parties.

(ii) Exporters/producers claiming an individual margin in the People's Republic of China

Exporters/producers in the People's Republic of China claiming an individual margin, with a view to the application of Articles 17(3) and 9(6) of the basic Regulation, must submit a completed questionnaire within the time limit set in point 6(a)(ii) of this notice. They therefore have to request a questionnaire within the time limit set in point 6(a)(i). However, such parties should be aware that if sampling is applied to exporters/producers, the Commission may nonetheless decide not to calculate an individual margin for them, if the number of exporters/producers is so large that individual examination would be unduly burdensome and would prevent the timely completion of the investigation.

(c) *Collection of information and holding of hearings*

All interested parties are hereby invited to make their views known, submit information other than questionnaire replies and to provide supporting evidence. This information and supporting evidence has to reach the Commission within the time limit set in point 6(a)(ii).

Furthermore, the Commission may hear interested parties, provided that they make a request showing that there are particular reasons why they should be heard. This request must be made within the time limit set in point 6(a)(iii).

(d) *Selection of the market economy country*

In accordance with Article 2(7)(a) of the basic Regulation, it is envisaged to choose Brazil as an appropriate market economy country for the purpose of establishing normal value in respect of the People's Republic of China and Kazakhstan. Interested parties are hereby invited to comment on the appropriateness of this choice within the specific time limit set in point 6(c).

(e) *Market economy treatment*

For those exporters/producers in the People's Republic of China and Kazakhstan who claim and provide sufficient evidence that they operate under market economy conditions, i.e. that they meet the criteria laid down in Article 2(7)(c) of the basic Regulation, normal value will be determined in accordance with Article 2(7)(b) of the basic Regulation. Exporters/producers intending to submit duly substantiated claims must do so within the specific time limit set in point 6(d). The Commission will send claim forms to all exporters/producers in the People's Republic of China and Kazakhstan named in the complaint and to any association of exporters/producers named in the complaint, as well as to the authorities of the People's Republic of China and Kazakhstan.

5.2. Procedure for assessment of Community interest

In accordance with Article 21 of the basic Regulation and in the event that the allegations of dumping and injury caused thereby are substantiated, a decision will be reached as to whether the adoption of anti-dumping measures would not be against the Community interest. For this reason the Community industry, importers, their representative associations, representative users and representative consumer organisations, provided that they prove that there is an objective link between their activity and the product concerned, may, within the time limits set in point 6(a)(ii), make themselves known and provide the Commission with information. The parties which have acted in conformity with the precedent sentence may request a hearing setting the particular reasons why they should be heard within the time limit set in point 6(a)(iii). It should be noted that any information submitted pursuant to Article 21 will only be taken into account if supported by factual evidence at the time of submission.

6. Time limits(a) *General time limits*

(i) For parties to request a questionnaire or other claim forms

All interested parties should request a questionnaire or other claim forms as soon as possible, but not later than 10 days after the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

(ii) For parties to make themselves known, to submit questionnaire replies and any other information

All interested parties, if their representations are to be taken into account during the investigation, must make themselves known by contacting the Commission, present their views and submit questionnaire replies or any other information within 40 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*, unless otherwise specified. Attention is drawn to the fact that the exercise of most procedural rights set out in the basic Regulation depends on the party's making itself known within the aforementioned period.

Companies selected in a sample must submit questionnaire replies within the time limits specified in point 6(b)(iii).

(iii) Hearings

All interested parties may also apply to be heard by the Commission within the same 40 day time limit.

(b) *Specific time limit in respect of sampling*

- (i) The information specified in point 5.1(a)(i) and 5.1(a)(ii) should reach the Commission within 15 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*, given that the Commission intends to consult parties concerned that have expressed their willingness to be included in the sample on its final selection within a period of 21 days of the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.
- (ii) All other information relevant for the selection of the sample as referred to in 5.1(a)(iii) must reach the Commission within a period of 21 days of the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.
- (iii) The questionnaire replies from sampled parties must reach the Commission within 37 days from the date of the notification of their inclusion in the sample.

(c) *Specific time limit for the selection of the market economy country*

Parties to the investigation may wish to comment on the appropriateness of Brazil which, as mentioned in point 5.1(d), is envisaged as a market-economy country for the purpose of establishing normal value in respect of the People's Republic of China and Kazakhstan. These comments must reach the Commission within 10 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

(d) *Specific time limit for submission of claims for market economy status and/or for individual treatment*

Duly substantiated claims for market economy status (as mentioned in point 5.1(e)) and/or for individual treatment pursuant to Article 9(5) of the basic Regulation, must reach the Commission within 15 days of the date of publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

7. Written submissions, questionnaire replies and correspondence

All submissions and requests made by interested parties must be made in writing (not in electronic format, unless otherwise specified) and must indicate the name, address, e-mail address, telephone and fax numbers of the interested party. All written submissions, including the information requested in this notice, questionnaire replies and correspondence provided by interested parties on a confidential basis shall be labelled as 'Limited' ⁽¹⁾ and, in accordance with Article 19(2) of the basic Regulation, shall be accompanied by a non-confidential version, which will be labelled 'For inspection by interested parties'.

Commission address for correspondence:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office : J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05.

8. Non-cooperation

In cases in which any interested party refuses access to or does not provide the necessary information within the time limits, or significantly impedes the investigation, provisional or final findings, affirmative or negative, may be made in accordance with Article 18 of the basic Regulation, on the basis of the facts available.

Where it is found that any interested party has supplied false or misleading information, the information shall be disregarded and use may be made of the facts available. If an interested party does not cooperate or cooperates only partially and findings are therefore based on facts available in accordance with Article 18 of the basic Regulation, the result may be less favourable to that party than if it had cooperated.

9. Schedule of the investigation

The investigation will be concluded, according to Article 6(9) of the basic Regulation within 15 months of the date of the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*. According to Article 7(1) of the basic Regulation, provisional measures may be imposed no later than 9 months from the publication of this notice in the *Official Journal of the European Union*.

⁽¹⁾ This means that the document is for internal use only. It is protected pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 1049/2001 of the European Parliament and of the Council regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents (OJ L 145, 31.5.2001, p. 43). It is a confidential document pursuant to Article 19 of the basic Regulation and Article 6 of the WTO Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 (Anti-dumping Agreement).

III

(Notices)

COMMISSION

I-Rome: operation of scheduled air services

Invitation to tender, published by Italy pursuant to Article 4(1)(d) of Council Regulation (EEC) No 2408/92, for the operation of scheduled air services between Cuneo and Rome and vice versa

(2006/C 214/05)

1. **Introduction::** Pursuant to Article 4(1)(a) of Council Regulation (EEC) No 2408/92 of 23.7.1992 on access for Community air carriers to intra-Community air routes, in accordance with the decisions taken at the Interdepartmental Conference chaired by the Region of Piedmont, the Italian Government (Ministry of Transport) has decided to impose public service obligations (PSO) on scheduled air services between:

Cuneo-Rome and vice versa.

The terms of these public service obligations were published in the '*Official Journal of the European Union*' No C 213 of 5.9.2006.

In so far as within 30 days of publication of this invitation no air carrier has commenced or is about to commence scheduled air services on the abovementioned route in accordance with the public service obligations imposed and without requesting financial compensation, the Government has decided, in accordance with the procedure laid down in Article 4(1)(d) of the above-mentioned Regulation, to limit access to that route to a single air carrier and to offer by tender the right to operate the service.

2. **Subject of the invitation to tender::** The operation of scheduled air services on the above-mentioned route in accordance with the public service obligations published in the '*Official Journal of the European Union*' No C 213 of 5.9.2006.

3. **Participation and tender procedure::** Participation is open to all air carriers holding a valid operating licence issued by a Member State under Council Regulation (EEC) No 2407/92 of 23.7.1992 on the licensing of air carriers.

This invitation to tender is subject to the provisions of Article 4(1)(d), (e), (f), (h) and (i) of Council Regulation (EEC) No 2408/92.

4. **Tender dossier — concession agreement::** The conditions for taking part in the tender procedure and the award criteria are set out in the tender dossier, which in all respects constitutes an integral part of this invitation to tender.

The concession of the service will be governed by an agreement based on a model which may be obtained, together with the tender dossier and any other relevant information, from the contracting authority at the following address:

ENAC, Direzione Trasporto Aereo, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Rome. Tel.: (39) 06 44 59 61.

5. **Financial compensation::** Tenders must explicitly state the maximum amount of compensation requested for operating the service for 2 years from the scheduled starting date, giving an annual breakdown. The exact amount of the compensation granted will be determined retrospectively each year on the basis of the costs actually incurred and the revenue actually generated by the service, on presentation of supporting documents and within the limits of the amount indicated in the tender, as specified in the tender dossier.

The annual payments will be made in the form of instalments and a balance. The balance will be paid only after approval of the carrier's accounts for the route in question and verification that the service has been operated in accordance with the conditions laid down in Section 7 below.

6. **Fares::** Tenders must indicate the proposed fare structure in accordance with the public service obligations published in the '*Official Journal of the European Union*' No C 213 of 5.9.2006.

7. **Duration of the agreement::** The agreement will run for 2 years, starting on the date on which the scheduled air service on the route in question commences operation in accordance with the public service obligations imposed.

Proper compliance with the agreement and the carrier's cost accounting will be the subject of an annual examination in cooperation with the carrier. Any changes will require an additional agreement.

8. **Termination and notice::** Either party may terminate the agreement before the end of its period of validity by giving 6 months' formal notice. If the carrier fails to comply with the public service obligations, it will be deemed to have terminated the agreement without notice if it does not resume the service in accordance with the public service obligations within one month of being served notice to comply with the agreement.

If, after the first 2 seasons of operation, less than 50 % of the capacity offered is used, the Italian National Civil Aviation Authority (ENAC) may reduce the frequency and/or minimum capacity laid down and adjust the financial compensation accordingly.

Failure by the carrier to observe the period of notice specified in the first paragraph of this section will be subject to a penalty calculated on the basis of the number of days of default and the profit or loss recorded on the route over the year in question. In no case will the penalty be greater than the amount of financial compensation referred to in Section 5.

9. **Failure to comply with the agreement::** The carrier is responsible for ensuring that the obligations deriving from the agreement are strictly adhered to. Should the carrier fail to fulfil its obligations under the agreement or fail to fulfil them correctly, for reasons other than 'force majeure' or abnormal or unforeseeable events beyond the carrier's control, which it could not reasonably avoid, the agreement may be terminated subject to formal notice being given to the carrier within 10 days of knowledge of the event.

After receiving formal notice, the carrier is allowed up to 7 days to provide an explanation.

To ensure the continuity and regularity of flights, the carrier which accepts these public service obligations must provide a performance security with a view to guaranteeing the correct performance and continuation of the service. The security shall amount to at least EUR 800 000 and must be guaranteed by an insurance surety payable to ENAC, which may use it to ensure the continuation of the services concerned.

The security will be released if the examination referred to in the last paragraph of Section 7, carried out upon completion of the agreement, is favourable.

The number of flights cancelled in any 1 year may not exceed 2 % of the total annual number of flights, excluding cases of 'force majeure'.

The carrier must pay the regulatory body a penalty of EUR 3 000 for every flight cancelled in excess of this limit.

The agreement will be terminated automatically if the number of flights cancelled for reasons directly attributable to the carrier exceeds 4 % of the number of flights scheduled for the service concerned in any scheduling season. The agreement will also be terminated automatically if the tenderer's operating licence or air operator's certificate (AOC) is suspended or revoked.

If the agreement is terminated, ENAC may require the carrier to continue the service on an interim basis under the same conditions or until a new operator is selected.

Should the carrier be prevented from operating services on the routes in question on account of:

- hazardous weather conditions,
- closure of 1 of the airports,
- issues of public safety,
- industrial action,
- security problems, or
- 'force majeure',

the amount of financial compensation will be reduced in proportion to the number of flights not carried out.

10. **Submission of tenders::** Tenders, which in order to be valid must be drawn up in accordance with the provisions of the tender dossier, must reach the following address no later than 30 days after the date of publication of this invitation to tender in the '*Official Journal of the European Union*' in a closed and sealed envelope by registered letter with acknowledgement of receipt, or delivered by hand with receipt:

ENAC, Direzione Generale, Viale del Castro Pretorio, 118, I-00185 Roma.

11. **Validity of the invitation to tender::** Pursuant to Article 4(1)(d) of Council Regulation (EEC) No 2408/92, the validity of this invitation to tender is subject to the condition that no Community carrier agrees to operate the route in accordance with the public service obligations published in '*Official Journal of the European Union*' No C 213 of 5.9.2006 within 30 days of its publication and without requesting any financial compensation.